

Análisis de dos herramientas digitales en el aprendizaje del inglés en una escuela de educación secundaria.

Analysis of two digital tools in the learning of english in a secondary school.

Juan José Pérez Rivero García Sedano*
Juan José Pérez-Rivero Cruz y Celis**

Fecha de recepción: 18 de junio de 2021
Fecha de aceptación: 06 de diciembre de 2021

RESUMEN

La pandemia de COVID- 19 ha modificado de manera apresurada la forma de enseñanza- aprendizaje cara a cara. En este artículo se reportan los resultados preliminares sobre preferencias de uso de las herramientas digitales Facebook y correo electrónico para el aprendizaje del idioma inglés en una población de 367 estudiantes de educación secundaria en la Ciudad de México. Se aplicó una encuesta de 12 ítems. Los datos se analizaron mediante el método de estadística descriptiva del programa EpiInfo7. Los estudiantes consultados mostraron predilección por el uso del correo electrónico debido a razones de privacidad y facilidad para el envío de tareas e identificaron, además, que esta herramienta digital ofrece un espacio limitado con escasa seguridad en la protección de datos personales. Las dificultades para resolver las tareas de inglés por medio de Facebook hacen evidente la necesidad de una alfabetización digital. Se concluye que es necesario realizar investigaciones más amplias para extrapolar los hallazgos de este estudio.

ABSTRACT

The COVID-19 pandemic has hastily changed face-to-face teaching-learning. This article reports the preliminary results on preferences for the use of digital tools as Facebook and e-mail to learn English as a language, in a population of 367 secondary school students in Mexico City. A 12-item survey was applied. Data were analyzed using the descriptive statistics method of the EpiInfo7 program. The students consulted showed a preference for the use of electronic mail due to reasons of privacy and ease of sending tasks and also identified that this digital tool offers a limited space with little security in the protection of personal data. The difficulties in solving English tasks through Facebook make evident the need for digital literacy. It is concluded that more extensive research is needed to extrapolate the findings of this study.

Palabras clave:

Aprendizaje, estrategias, inglés, pandemia, tecnología.

Keywords:

Learning, strategies, English, pandemic, technology

* Universidad da Vinci.

** Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco, México.

Introducción

Esta década ha sido testigo del rápido desarrollo del uso de computadoras en la enseñanza de idiomas extranjeros (Hubbard, 2014). En países desarrollados y no desarrollados, estos dispositivos se han convertido en un recurso importante para apoyar a los estudiantes en sus procesos de aprendizaje (Ibrahim, 2010). Sin embargo, en la Ciudad de México, las computadoras y el internet son insuficientes en las escuelas secundarias públicas por lo que la mayoría de los alumnos acceden a una computadora en sus hogares.

Ante la necesidad de impartir sus asignaturas de manera remota, a raíz del confinamiento por motivos sanitarios derivados de la infección por COVID-19, los profesores han buscado aprovechar la comunicación mediada por computadora (CMC) para complementar el aprendizaje (Sher Ryn y Sandaran, 2020). Hasta ahora, destacan dos herramientas asincrónicas importantes: el correo electrónico y el Facebook®, las cuales son muy populares entre los estudiantes, por lo que los docentes las han utilizado frecuentemente para establecer comunicación con ellos.

Acerca del uso educativo de la CMC, se ha publicado una cantidad considerable de literatura, especialmente, respecto al aprendizaje de idiomas de manera más efectiva. Estos estudios indican que la comunicación presenta variaciones: en cuanto a su formato, puede ser texto, voz o video; considerando el número y el patrón de participantes, ser uno a uno, uno a muchos o muchos a muchos; y teniendo en cuenta el tiempo en que se desarrolla la actividad esta puede ser sincrónica, lo cual significa que la comunicación se desarrolla en tiempo real o asincrónica, lo que indica que cada participante desarrolla las actividades asignadas en diferentes tiempos (Hubbard, 2014). Con relación a este tema, Sotillo afirma que la comunicación sincrónica y la asincrónica en la CMC presentan características discursivas diferentes y podrían ser explotadas para lograr diferentes propósitos educativos (Pérez 2003).

Por ejemplo, Liu *et al* (sf), *apud* Salaberry y Warschauer, menciona que la CMC puede ser un medio adecuado para fomentar nuevas relaciones sociales dentro y fuera de las aulas, que den como resultado «interacciones humanas colaborativas, significativas y transculturales entre miembros con intereses afines creados en el ciberespacio». De igual manera, el investigador afirma que la tecnología informática como herramienta educativa puede aumentar la autoestima, la preparación vocacional, el dominio del idioma y las habilidades académicas de los estudiantes.



En el ámbito escolar, los profesores utilizan las tecnologías de la comunicación para mantener el contacto y la colaboración tanto con sus compañeros como con los estudiantes y administradores (Hubbard 2014). De modo que el auge de las redes sociales ha enriquecido a la CMC al proporcionar espacios de colaboración como Facebook, el correo electrónico y las plataformas educativas para que los estudiantes interactúen con otros y puedan compartir sus ideas.

Como ya se señaló, la actual situación sanitaria ha obligado a sustituir la comunicación cara a cara por la comunicación mediada por grupos de correo electrónico, donde el intercambio de los mensajes está disponible de manera asincrónica para todos los miembros de un grupo (Roquet, 2005) y por Facebook®, que es la red social con mayor impacto entre los adolescentes, debido a que favorece la comunicación sincrónica con sus contactos pares, lo cual influye positivamente en su propia motivación. (Cerna y Plasencia, 2012).

El objetivo del presente trabajo fue determinar cuál de las herramientas asincrónicas de comunicación mediadas por internet prefieren los estudiantes de una secundaria pública de la Ciudad de México para desarrollar a distancia las actividades curriculares de la asignatura de inglés, durante la pandemia de COVID-19.

Población

Se conformó con 367 estudiantes de una escuela pública de la Ciudad de México (n= a número de participantes):

De primer grado (n=82), de segundo grado (n=165) y de tercer grado (n=120)

Actividades

Los estudiantes participaron en una clase de inglés de 50 minutos durante tres días consecutivos.

De manera inicial los estudiantes fueron instruidos sobre las reglas de comportamiento y el uso apropiado del correo electrónico y Facebook®

Se les asignaron dos tareas escolares breves, seleccionadas a partir de la carta programática aprobada para la materia de inglés, con temas revisados durante el periodo mayo-junio de 2020 y con posibilidades para interactuar asincrónicamente



La primera de ellas les fue enviada mediante correo electrónico, con la indicación de que debía ser entregada para su revisión por el mismo medio. La segunda tarea fue incorporada a una página de Facebook®, creada de manera específica para este proyecto. Los alumnos tenían que entregar la tarea en esa página.

Instrumento

Para determinar las preferencias de los estudiantes por el correo electrónico o por el Facebook®, se realizó un estudio de tipo transversal de encuesta con una batería de 12 preguntas:

1. ¿Cuál es su edad y género?
2. ¿A qué grado de estudio pertenece?
3. ¿Qué dispositivo utiliza de manera regular para sus clases?
4. ¿Cuenta con acceso a internet?
5. ¿El acceso a internet con el que cuenta es propio o público?
6. ¿Ha utilizado anteriormente el correo electrónico?
7. ¿Ha utilizado anteriormente el Facebook?
8. ¿Qué herramienta digital prefiere para que se le envíe y usted entregue las actividades académicas, Facebook o correo electrónico?
9. ¿Cuál considera usted que es el mayor aspecto positivo del correo electrónico?
10. ¿Cuál considera usted que es el mayor aspecto negativo del correo electrónico?
11. ¿Cuál considera usted que es el mayor aspecto positivo del Facebook?
12. ¿Cuál considera usted que es el mayor aspecto negativo del Facebook?

Análisis

Se realizó el análisis de datos mediante el enfoque de estadística descriptiva. Cuando los resultados se presentaron en proporciones, estos fueron acompañados de su respectivo intervalo de confianza al 95% (IC95%). Se estratificaron los datos de preferencia de los estudiantes por edad, género y grado que cursa. Finalmente se aplicó la prueba T de Mann-Whitney para comparar las preferencias de acceso al correo electrónico o Facebook®, considerando como valor de significancia $p < 0.05$. Se utilizó el programa estadístico EpiInfo7 de libre acceso.



Resultados

En el cuadro 1 se muestra la edad, el grado que cursan y el género de los participantes.

Cuadro 1. Edad, género y grado cursado.

Edad (años)	1 grado		2 grado		3 grado	
	Femenino n=	Masculino n=	Femenino n=	Masculino n=	Femenino n=	Masculino n=
12	8	9	1	1	1	10
13	2	5	58	51	0	58
14	7	5	10	13	17	55
15	31	14	1	1	1	10
16	0	1	0	1	1	4
17	0	0	0	1	0	2
18	0	0	0	0	0	2
TOTAL	48	34	82	83	50	70

Con relación al dispositivo que los estudiantes emplean con mayor frecuencia para acceder a las clases no presenciales: 37.6% (n=138) utilizan computadora portátil—laptop—; 37.6%, teléfono celular (n=138); 18.26% (n=67), computadora de escritorio, y 6.54% (n=24), tabletas.

Por lo que respecta al acceso a internet, 363 de los encuestados informaron que cuentan con conectividad (98.91%, IC95%: 97.23-99.58%). De estos, 359 estudiantes (97.82%, IC95%:95.76-98.89%) acceden el servicio en casa, mientras que 8 de ellos (2.18%, IC95%:1.11-4.24%) se conectan en sitios públicos.

Cuando se les cuestionó sobre sus preferencias de CMC, 365 estudiantes (99.46% IC95%: 98.04-99.85) respondieron que han utilizado el correo electrónico, mientras que 301 de los participantes (82.02% IC95%: 77.76-85.61%) reportaron utilizar Facebook®.

Así, la proporción en el uso del correo electrónico es de 5 a 1 con relación al de Facebook®. En el cuadro 2 se muestran los resultados por edad y género.



Cuadro 2. Herramienta digital que prefieren los estudiantes por edad y género.

Edad (años)	Correo electrónico		Facebook®	
	Femenino	Masculino	Femenino	Masculino
12	9	10	1	0
13	47	51	13	7
14	45	43	6	13
15	50	44	8	11
16	1	3	0	1
17	0	2	0	0
18	0	1	0	1
TOTAL	152	154	28	33

Los resultados sobre las preferencias de uso de herramientas digitales para el envío y la entrega de actividades académicas se exponen en el siguiente cuadro

Cuadro 3. Herramienta digital que prefieren los estudiantes por género y grado escolar

Grado cursado	Correo electrónico		Facebook®		Mann-Whitney
	Femenino	Masculino	Femenino	Masculino	
1	44	32	4	2	P<0.05
2	68	70	14	13	P<0.05
3	50	52	10	18	P<0.05
TOTAL	152	154	28	33	

Aspectos positivos que los participantes describieron acerca del uso del correo electrónico:

Protege la privacidad (n =106, 28.88%, IC95%:17.65-47.79%)

Es económico (n =95, 25.89%, IC95%:15.48-44.03%)

Permite enviar y recibir documentos a uno o múltiples destinatarios (n= 87, 23.71%, IC95%:19.64-28.32%)



Favorece el envío y la recepción de tareas, avisos o dudas a cualquier hora (n=70 participantes (19.07%, IC95%:15.38-23.41%)

Principales aspectos negativos reportados por los participantes acerca del uso del correo electrónico:

Es asincrónico(n=122 participantes,33.24%, IC95%:28.62-38.21%)

Ofrece un espacio reducido en la cuenta gratuita y una alta exposición a publicidad (n=113, 30.79%, IC95%:26.29-35.69%)

Falta de seguridad en la protección de datos personales (n=62, 16.89%, IC95%:13.41-21.07%)

Aspectos positivos que los participantes reportaron acerca del uso del Facebook®:

Permite crear páginas especiales o grupos clases (n= 83 participantes,22.62 %, IC95%: 18.63-27.17%)

Mayor número de personas manejan una cuenta de Facebook® (n= 78, 21.25%, IC95%:17.38-25.73%)

Permite la discusión en grupo de manera sincrónica y asincrónica(n=62,16.89 %, IC95%:13.41-21.07%).

De acuerdo con los encuestados, los principales aspectos negativos en el uso del Facebook® son:

Exceso de horas invertidas en la red con propósitos no académicos (n= 236, 64.29%, IC95%:47.63-91.07%)

No existe privacidad en las respuestas (n= 132, 36.23%, IC95%:25.30-54.73%)

El aprovechamiento académico puede verse disminuido (n= 128, 34.86%, IC95%:23.85-54.53%).

Discusión

El diseño de este estudio es de tipo transversal. Se calculó el intervalo de confianza al 95% en las variables dicotómicas, con el objetivo de estimar la proporción con la que se presenta la característica estudiada (Molina, 2013).



De manera geeral, los resultados de este estudio muestran que la mayoría de los estudiantes prefieren el uso del correo electrónico por varias razones: protege su privacidad, es económica y permite la comunicación con múltiples destinatarios por motivos personales o académicos. Además, los datos aportados por los participantes sobre los aspectos negativos de esta forma de CMC, concuerdan con lo reportado en las investigaciones de Hubbard (2014) y Roquet (2005). El primero encontró como mayor desventaja de esta herramienta que la comunicación se realiza de manera asincrónica, mientras que Roquet subrayó como aspecto negativo de esta herramienta digital el poco espacio proporcionado a las cuentas gratuitas y la posibilidad de transmisión de virus.

Acerca del uso de Facebook® con fines académicos, menos del 30% de los participantes conocían algunas ventajas o desventajas de esta herramienta. Una de las ventajas identificadas se refiere a que favorece el trabajo colaborativo de manera sincrónica y asincrónica, debido a que la mayoría de los estudiantes y docentes tienen una cuenta con fines sociales, y la herramienta permite crear páginas especiales o grupos para las clases, como lo corroboran los estudios de Sitthirak, 2013 y García, 2008. Una desventaja no identificada es el exceso de horas invertidas en la red con propósitos no académicos, lo cual puede generar trastornos en la salud y la conducta y, como consecuencia de esto, verse disminuido el aprovechamiento académico (Cartagena, 2016).

A pesar de que más del 83% de los participantes en este estudio afirmó que cuenta con un equipo de cómputo, y que 98% de ellos accede a internet en su casa, mencionaron que dentro de las principales limitaciones que enfrentan para el uso de las herramientas digitales necesarias para la comunicación a distancia, es el acceso a la tecnología y al internet. Esta situación podría estar relacionada con la información oficial sobre la condición de disponibilidad de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en los hogares en México, la cual indica que para 2019 solo 44.3% de los hogares contaba con una computadora y, 56.4%, con conectividad a internet (INEGI, 2019).

Por otro lado, se encontró que algunos estudiantes enfrentaron dificultades para responder las tareas en Facebook, aun cuando las instrucciones de uso se explicitaron en español e inglés. No obstante, a través del correo electrónico fue posible que plantearan sus dudas sobre cómo escribir las respuestas. Una vez que recibieron la explicación correspondiente, lograron resolver la tarea. Este dato concuerda con el estudio de Islas (2017) referente a las limitaciones respecto al uso de la CMC en la educación: se requiere de una alfabetización digital de los estudiantes en función de los procesos o las tecnologías para aprender y crear conocimiento (P.) Cabe hacer notar que, en el caso del correo



electrónico, los estudiantes respondieron adecuadamente a lo solicitado en las tareas.

Durante la actividad, los participantes mencionaron que les gustaría resolver sus tareas de inglés utilizando la computadora, debido a que de manera regular no utilizan este medio para resolver sus trabajos. En este sentido, Islas (2017) y Falcón (2013) señalan que la tecnología no se limita al desarrollo de contenidos digitales multimedia para la incorporación de información escrita, imágenes y videos, sino que es en una herramienta muy útil para ser aplicada dentro del proceso de enseñanza aprendizaje como un medio de comunicación y relación importante en la vida de los estudiantes.

Conclusiones

El presente estudio se diseñó para determinar qué herramienta digital —correo electrónico o Facebook— prefieren los estudiantes para recibir y enviar al docente las tareas de inglés. Se trata de una réplica a pequeña escala de una investigación realizada por Pérez (2003). La intención es la búsqueda de estrategias educativas a distancia en el contexto de la pandemia de COVID-19.

Tentativamente planteamos la siguiente conclusión:

El análisis reveló que los estudiantes prefieren el correo electrónico por la privacidad de sus actividades

Ambas herramientas digitales, correo electrónico y Facebook, son adecuadas para el aprendizaje del idioma inglés

El uso de la CMC es útil para impartir asignaturas de inglés

Es necesario reforzar la formación continua en el uso didáctico de la CMC y estimular su uso.

La interpretación de estos resultados está sujeta a limitaciones. La muestra, si bien es extensa, se conformó con estudiantes de una secundaria pública con horarios matutino y vespertino, lo que solo permitió plantear conclusiones para dicha población estudiada. Sin embargo, los datos obtenidos podrían significar una oportunidad para realizar estudios más robustos con poblaciones seleccionadas al azar, a partir de una muestra más amplia de escuelas, lo que sumaría valor y pertinencia a la información sobre las preferencias de los estudiantes en el uso de herramientas asincrónicas para la CMC.



Referencias

- Cartagena, M. (2016). *Uso pedagógico de Facebook y su contribución en la autoeficacia docente*. *Revista Latinoamericana de Tecnología Educativa*, 15(1), pp. 115-129.
- Chartrand, R. (2012). Redes sociales para estudiantes de idiomas: creación de resultados significativos con herramientas Web 2.0. *Gestión del conocimiento y aprendizaje electrónico: una revista internacional*, 4(1), pp. 97-101.
- Dudenev, G. (2000). *Internet y el aula de idiomas*. Cambridge University Press.
- Falcón, V. (2013). *La educación a distancia y su relación con las nuevas tecnologías de la información y las Comunicaciones*. 11(3). pp. 280-295.
- García, A. (2008). *Las Redes Sociales como Herramienta de Aprendizaje Colaborativo: Una experiencia con Facebook*. *Revista RE- Presentaciones, Periodismo, Comunicación y Sociedad*. 2(5). pp. 49-59.
- Hubbard, P. (2014). *Unidad 3: Comunicación mediada por ordenador*. Departamento de Lingüística - Universidad de Stanford.
- Ibrahim, I. (2010). Tecnologías de la información y la comunicación en ELT. *Revista de Enseñanza e Investigación de Idiomas*, 1(3), pp. 211-214.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2019). Encuesta Nacional sobre Disponibilidad y Uso de TIC en Hogares, ENDUTIH. <https://www.inegi.org.mx/temas/ticshogares/>
- Islas, T. (2017). La implicación de las TIC en la educación: Alcances, Limitaciones y Prospectiva. *Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*. 8(15). <https://doi.org/10.23913/ride.v8i15.324>
- Leafe, D. (2000). Gestión de proyecto curricular utilizando las TIC. En Leask, M., y Meadows, J. (Eds.) *Enseñanza y aprendizaje utilizando las TIC en la escuela Secundaria*. Routledge Falmer.
- Liu, M., Moore, Z., Graham, L., y Lee, S. (s.f.) *Una mirada a la investigación sobre el uso de tecnología basada en computadoras en el aprendizaje de un segundo idioma: revisión de la literatura de 1990-2000*. The University of Texas at Austin. <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.505.3862&rep=rep1&type=pdf>
- Molina. A. (2013). El significado de los intervalos de confianza. *Rev Pediatr Aten Primaria*, 15(57). pp. 91-94.
- Pérez, L. (2003). *Productividad externa en comunicación síncrona versus asíncrona mediada por computadora*. *Calico Journal*, 21(1), pp. 89-104.
- Roquet, G. (2005). *El correo electrónico en la educación: Material de autoinstrucción*, Universidad Nacional Autónoma de México. http://dione.cuaed.unam.mx/cursos_puel/asesor_linea/doc/u3-1correo-e.pdf
- Sher Ryn, A. y Sandaran, S. (2020). *Prácticas docentes y percepciones del uso de las TIC en el salón de Enseñanza del Inglés durante la pandemia de Covid 19 y sugerencias para la "Nueva Normalidad"*. *LSP International Journal*, 7, pp. 99- 119.
- Stevenson, M. y Lui, M. (2010). Aprender un idioma con la Web 2.0: exploración del uso de las funciones de redes sociales de los sitios web de aprendizaje de idiomas extranjeros. *Revista CALICO*, 27(2), pp. 233-259.

